

НЯРЪЯНА

НЭРМ

КРАСНЫЙ СЕВЕР

№ 16 (4508)

СУББОТА

2011 по, апрель иры

16 яля



ГАЗЕТА 1931 ПО АПРЕЛЬ ИРЫ ЮКАД ВАТА ХАСАВАЮДИМДЕЙ ЯЛЯХАД НАДИБЕРНА, СИ ИВ ЯЛЯХАНА НОПОЙ НАДИБЕРНА

«Няръяна Нэрм» газетана" 80 пода

Нядавэда жока

1917 похона Россия яханана" илна" няби ня" хамбха-ло"махад, хуркари область", край", округ" надимяць. Ма-ня" ненэй ненэцялэ" Итя Набтеня яв" вархана иленялэ коммунист" няхар" национальной округан" сидна" тьяршаць. Тамальгана нерденя ерв" поугадана" надимяць. 1931 похона Ямалан" тэввы" коммунист" едэй закон" са-ирмана, илангана тарана явэ" надимдемба пяць. Нобто" газета. Тарем "Няръяна Нэрм" газетав" 1931 по" сие ниць иры" 19 яляхана надимясь. Нердена тет по" ямба" латинской алфавитхана надибернась. Пуна коммунист" тасладо", нэрм тер" ханзер" газетамдо" толабангудо? Ти, тад пуд маня" луцина" алфавитм" мэ"лава".

Тики похон"на нэрм тер" ненэцие" поугана толауго тене-вана" нопоири- сидяриць. Иба я" няд хуркари манзая тене-вана" луца" Ямалхана" тэвдыаць. Теда лахана нюдо", нютё" ню" Салехардахана, округана" тингывиа иле". Сид-на" савовна тенева". Ненэцим" намгари намгэхана няда пир"надо". Сиднет ю" по" тяхана пыдо" етё" надиберта газетамдо" янгусь. Надьбят" «Няръяна Нэрм» газетав" лу-ци" няю" изкарэйць. Нэвахана на нюдыко" букваха"на луца вадавна «Красной Север» падыба пяць.

Тиканда Ямалхана" сидя газетав", 2011 по" сие ниць иры" 19 яляхана сидябты" тодо" 80 поданди" ханда. Тики по" ямбаха" «Няръяна Нэрм» газетав" тую" надимзеты, нулянку" хэсеты. Неноховавна советской илна" 1991 по-хона хабтё"махадаца, газетав" няни тую" надимясь. Ре-дакциява" нули" харта организациялэ хаясь. Ханяримна ядзынаць. Хуркари фестивалыха"на мэсэтыва", Нюртей яха" ха"мола"махадаца", тандая" сэвна" надимя". Маня" нод" тауок" газеты" поугад пир"мэва". Курскаха на «Хру-стальной соловей» ня"маваць. Таддикад Москвахана международной фотоконкурсана няни" нюртей ян" ха"мынаць. Ноб" нява" Австрия" хан"чась.

Нубацгуна редакцияхана" Прасковья Романовна Тайбе-ри хадакэ тось. Теда тую" мицца пирибтя изванда мальгана Узбекистан тер хасавахана хаюла хэвы. Вса-конда яхана илевэхэ". Не цапекэди" таявы. Советской Союз" тахара"махад, хасавад" янгумы. Пыда нянда ма-мы", Россия яханд хань". Нули" намгэхэртасипой" Прас-ковья Романовна не нюда, не нюнда ню ня" няхар"из Са-лехардан" тэввыд". Ханярина таярина илевы". Ся"ны нэбта нод" Приуральской районхы Аксарка хардан" ла-камбой" хэвы. Таяна тохолко ня"мы нянда Мария Яков-левна Худим" ядабтавы. Лаханакулавэхэ". Не няда мамы: - Сит «Няръяна Нэрм» газетана манзарана" ненэця" няда пирта".

Прасковья Романовна нянда вади нидась мада". Таминан-да тэвдыць. Иланд" техэ малхаданда лаханакодарева" ва-де"надась. Нисьяда навананда сайнормы. Ямда нэдабавы.

Округна" палытани" тамальгты ерв Виктор Григорьевич Погорельский сидни" Прасковья Романовна ня" лаханако ня-со"махадаца, ноб" марцэхэмда табедась:

-Сайнормы ненэця" не ню няда тара. Россия яна" няхар" паспортдадо" серта".

Хадакэва" тарця сава вади намдванда" сер" ярумась. Их-нянда харта соя"ма янда паспортм" ня"амвахаданда тамна нивакы пунрю". Самбялуг" яля" нэсогана Прасковья Ро-мановна няни Россия ненэцялэ хаясь.

Тад им" нэдараб", газетав" тарана манзаям" мирне. Ненэ-цие" нядаби. Тамна жока по" ямбаха" маня" паднананэ" варева" мэтава".

Хабэча Яунгад,
«Няръяна Нэрм»
газета редактор»

Дорогие друзья!

С выходом первого номера окружной газеты «Няръяна Нэрм» началась история ямальских средств массовой информации. Сейчас в медийное сообщество нашего региона входят десятки печатных и электронных СМИ. А это, прежде всего, люди, которые искренне любят свою профессию, которые своим трудом вносят и вносят весомый вклад в развитие автономного округа, в формирование его имиджа на российском и международном уровне. От всей души поздравляю сотрудников газет, журналов, телевидения и радио, информационных агентств Ямала с профессиональным праздником, с 80-летием

ямальских СМИ?

Сегодня, как никогда важно, чтобы пресса консолидировала общество и пробуждала гражданские чувства. Необходимо настойчиво стремиться понять и отразить интересы всего общества, больше говорить о простых тружениках ямальской земли. У вас в помощниках большой опыт и традиции ветеранов ямальской журналистики, профессионализм, талант и преданность делу.

Желаю вам новых творческих успехов, ярких и полезных публикаций и передач, благодарной и заинтересованной аудитории!

Здоровья и благополучия вам и вашим близким!

Д.Н.Кобылкин,
губернатор ЯНАО

Дорогие работники ямальских средств массовой информации!



19 апреля вы отмечаете свой славный юбилей. 80 лет назад в округе вышел первый номер общественно-политической газеты Ямало-Ненецкого автономного округа «Няръяна Нэрм», ставший важным этапом в создании единого информационного пространства на территории автономного округа.

Материалы окружных СМИ, созданные за этот период, создают полную картину прошлого и настоящего Ямала, рисуют образ его будущего. Это история удивительного северного края, многоликая и неповторимая, отраженная в теле-, радиоэфире, на страницах печати. История освоения региона, судеб людей, культуры и традиций народов.

Путь длиной в 80 лет - это «момент истины» вашей деятельности, где вершинами достижений являются профессионализм и

высокая этика журналиста. В копилке этих достижений и многочисленных победы, и награды творческих и профессиональных конкурсов, фестивалей не только окружного, но и российского и международного уровней.

В этот праздничный день особые слова благодарности и уважения всем тем, кто стоял у истоков ямальской журналистики - ветеранам СМИ - неутомимым творцам и мудрым наставникам.

Сегодня СМИ автономного округа активно внедряют и осваивают новые информационные технологии, расширяют информационное поле. Однако главное ваше оружие остается неизменным - это честное журналистское слово. Журналисты сегодняшнего дня - неутомимое племя, любознательное и чуткое к малейшим изменениям в жизни общества, сегодня развивает то, что заложено предшественниками, вносит новые творческие идеи.

На Ямале создана высокопрофессиональная команда единомышленников с современным видением специфики журналистского искусства, с творческим подходом к делу, с готовностью развиваться и достигать самых высоких целей. Ведь именно эти качества позволяют соответствовать современным требованиям и поддерживать репутацию окружных СМИ.

Уверен, сегодняшний юбилей станет отсчётом новой страницы в истории окружных средств массовой информации, наполненной интересными делами и проектами.

Дорогие друзья! Желаю вам эксклюзивных материалов, нестандартных подходов к работе, интересных и значимых тем, творческих успехов и, конечно же, уважения земляков и личного счастья!

С.Н.Харюкин, председатель

Законодательного
Собрания ЯНАО
«Национальная
библиотека ЯНАО»

Сие ниць иры' ю" хаса-ваюдимдей яляхана Ямална" паднана" ненэця" хэбидя ялямдо' ядабтамбаңгу". Маня" тикы нямна мале сян газетаканана" паднаваць. Невхы манзаравы" нина" тензэбтембива". Теда' газетана" хэбидя яля нерцюна «Няръяна Нэ́рмхана» манзарана" нина" харто' лахана". Пыдо' ханзер" газетам сертабавамдо', мэ"мы" подо' тензэбтемби". Не-



рдена вадам' редакторва" **Хабэча Хываревич Яунгад** мэ"жада:

-Мань 1977 поход газетаканани' манзарадам'. Навнанда Леонид Васильевич Лапцуй ирими' си"ми тэврась. Нюртей тэри паднаадамзь. Пон' цобкана манзаранинзь. Тарем' тасла тикы нява" саць тоенана ненэцинзь. Вадамда мада хибяхарт нидась пирас". Мань нияда сыраць паднава серт' тохолкудамзь. Ханяңэхэна пэвсюмя' няна мякнанда мэсетыни'. Телевизорувна яна" тиңгивна һадиберта" юнха" инзелесетыни'. Пуна манзеты, манэ"мыд вадесаң". Цобкана тасламбсетыни'. Ирими' цаха" сырмы. Си"ми политикан' тохоломбавы. Газетами' - илими'. Нюни" вадамд'. Ню"ни" ню" вадёда". Нянани' манзарана" ненэциени" иланд тамби. Я' сяр' нина тарця ненэй ненэцие" вадавна һадиберта газета яңгу.

Харто' цод" газетаканана" манзаравы" мал' сава ненэциңэ хаяць. Ха-

няңы" хибя" газетан' паднавам' цули' ненэцел"цэ пэрцадо'. Манэ"мы сер". Ненэй вадавна паднаван' харвани, нюрте' харто' иландо' пада табедасетын. Цоб", сидя предложениям' падаңгу, маңда, тоенавы. Хусувэй хибя паднаанэ манзара ниде пирас". Нэда-лёрп"нани', нянани' манзаранини" махандо' хэңгм' мэ"цадм'. Таңдая' Тарко. Салыхана мэдамзь. Таняна таңга манзарадамзь. Нидамзь няркомбю". Теневадм', Марина Тэтакучевна Яр' «Си"ив ялямда» падаңгуда. Валентина Тандеевна Яунгад нита падвы" толаңгуда. Светлана Алексеевна Пантюк газетамда компьютер мю' мэңгуда. Нэдимдеңгуда. Тикы няхата сыраць Василий Григорьевич Пырирко цамгэхэвм' падаңгу. Няё Ейкович Вэнго' пирувна паднана яңгу. Мань цопойриңэ нидм' яд". Хэвханани' нини" си"ми нидабии". Тарця нидмани" яңговы цэб", газетавы" ханярина нидонзь теневаңгу".

Маня" хуркари" наградывна" таяя". Цамгэри конкурсхана нерня' ха"морцава". Газетанока ненэця" манзая. Паднава сер' и" цукна пэртя. Паднана ненэця" падарт' тэврамбадида вадида сянн" тасламбида. Манэтыда. Толаңгуда. Манзаява" не' сэдъярха, цани' парколава". Царковна мада вэва. Тывявна нёмда парк". Тю"урид сырап - манзаява" сибёраха.

Иван Григорьевич Истомин Иван Антонович Юганпеликм', Пэсь Павлович Анагуричим', Леонид Васильевич Лапцуйм' пуданда хаесь. Е"эйдами' цюдм'. Тедари' манэ"мэми' яңгу. Цоб", сидя ненэциам' хоб"нани", нерде хонрамбадо', недбяде сян? Вадетар, сэвдо' тэри хабтёда". Илаңгы ненэциңгана цока есяри та-



• «Няръяна Нэ́рм» газетана" 80 пода

Варева" цэя!

ра. Харто' паңгандо' нямна идо' ни" ядэр". Цавна тарця нись ца". Няна" манзеты", цока еся вэва. Теда' тарем' лаханана яңгу. Цамгэ сава таяя, тикар еся тяхаворца. Хойхана тамна тарця ни ца". Инданта пирта, нямда нидаңгуда. Ила' панан' варева" мэква". «Няръяна Нэ́рм» газетавы" пядрев' нуя! Няхар" округханана" маньрина" харе" газетавы" таяя. Тикава" тамна сававна сертабахавы". Вадава" цоб хайная!



-Няё Ейкович Вэнго, редактор' марцыхы. -Мань газетаканана 1989 поход манзарадам'. Тамальгана теда редакторна" хавна Галина Ивановна Тохола, Дарья Ивановна Торлопова, Валерий Иванович

Камитов, Иван Сычев манзараць. Тикы' тальняю' цока' по хая". Ня"мыни' нини" ханяңыдо' яңгумаць. Тарем' цод" си"ми табедамба"мамдо', тохоломба"мамдо' цоб тецейн. Теда' сидна" нидмяць цыхы яхана илена" ненэй ненэця" пудана юн" толаби". Нито' ханзер" илевам' намдорца". Вадава" хуняна мэ"мана" е"эмня, тына" вадабахавы". Нюна" лахана тохоломбахава". Ненэй ненэциңэ газетара" толабира". Падвыда" нэдарамбида". Хонаркуда". Маня" тамна варева" мэ"лаңгува".



Василий Григорьевич Пырирко, репортёр.

Цари" тандая' нэда-лёрмани' мальгган, цопой ненэциам' ходамзь. Алексей Худя Яр-Саля' тер. Пыда харта някуни' тоси Ма"нив, пыдар ненэвадавна паднавэнанё' Илаңгы ненэць' нэба цод", вадамд сававн теневавэр. Падвэмд толабидамзь, лаханак цэвись. Хар"ни' нерд толавась, пуна цаецк хэ"ни" ваде"навась. Тохуняна нюни" там хонаркуць: «Няръяна Нэ́рмхад» цани лахан кодава" тола".

Мань маиваць. Мирна манзаями' хибяха хана таравы. Хибя цадвэми' толабта, ца гэхэв сейхани' тебан Теда' ненэй ненэцина" вадандо' тараванидо' хамедамбю". Едава" ниб"на" мэ цока тэнэ" цоңгана ёдава". Цока" хибя" ци" иланд' ена". Таретасла, пыдо' тикы ни илам' теҳэ махаа ехэрадо'. Цамгэ пирна хибяхартаңэ ни" нас". Тэри сидья цоперемда".

Тохолковани' мальгган Леонид Васильевич Лапцуй' падвы" тола сетымд'. Ихини' ха" сетымд'. Цадбьяни' тпаднадм'.

Газетавы" толабада сян вадам' хэтваңэ вадм'. Нюда" тола

тохоламбида". Иландо' сяхарт' нэмдо' ёс". Ямда, иландо мэнена Яр-Сая' терхы Алексей Худи то'олхада" жада"! Маня" падна варева" мэтава".



Валентина Тандеева Яунгад, ответственной секретарь.

-Мань 1993 похона газетахана манзаралыавац. Нока по хая. Газетава" янугама. Товани' малыгуна хар'на" нелёкоця редакциявац. Газетава" тюку тотрев' нивац сертабю". Типографияхана хусувэй буквакоцяда ма"ламбадасы.

Сидянгана" мздакавна сертабинац. Есэкоця ни" мэ"махад, газета ния сидянгана" иадимсеть". Пуна газетава" компьютерка сертаба пывац. Няё Ейкович Вэнгам' тохолок иэдаравац. Пыда нерде компьютер' тохолоась. Таяок по' ямбан' няана" паднавы цокасы. Нерцони' Галина Ивановна Тохолит', Анна Дмитриевна Ламдо паднацахань. Пуна телевидениян' хаяхань. Яни цюпой нява" Геннадий Кельчин, теда харта газетам' ния"амби.

Ты" цэртина" таниянахан' - вадава" тамна пон' мэтава". Газетана" хуняны яляда таниянгу. Ихинани' вадава" лаханари мэшна" ни серос", падарт' тэврамбахава". Газетахана манзарана" ненэця" тамна цокамбат' тара. Манзараван' харвана" иадиберца". Вадамдо' теневадо', цюпой падна нидо' пирас". Хэвняд' мание,

ненэц"иэ пэриадо". Илебей ненэця" тюнгацеты", манда", пыдхавара" иамгэм' пэриада? Цюпой яхана иамдыда", яни' газетатахат падыбида". Иабцата тарця ни ца". Газетахана иадимдембадина" няю' паднанина" харто' район" нямна, ты" пэрти", ханени", ёрти" нямна, яни" я"мна иэдалёруа". Ненэцье" лаханако ня"ца". Тад нерня цюбкана газетави минрехэва".



Светлана Алексеева Пантук, технической редактор.

-Газетан' товани' нерня Хабэча Хываревич Яунгадм' цюб", сидя манэ"чавасы. Тамалыгуна иидамь ман", ненэй ненэцье" цюпгана манзарангоданахэзм". Теда юкад вата по' цюбкана манзаравана". Ими' яни манзаям' шова иямна сяхарт' ни ядэр". Нина" вада вэкад хамедамбина". Ихинани", тикы тарана сер". Нарка янылана ханпани", манзаями' минхани' плосетыв.

Редакцияхана мань ни"ни" падвы компьютеран' пэриадм'. Нерде ехэрана вада тоенасы. Тедахав' луца' вададарев' лайна хан"ца. Тадю' мале сян вадам' ненэй вадавна тохолодамь. Теда' тасла манзаяна" цюпой пацгада. Нерде паднанина" падна". Редакторва" манэтыда. Тикы пуд няни' тамбидо'. Мань ком-

пьютер мю' пэрьян. Пудни' корректор манэсарьяда. Янугамдавац яни' компьютерка на сертабин. Ёльце"мяхадани", типографиян' хан"эйна". Танияд мале тандая' иадимдевы газетам' толабида".

Тад нерня' цюбкана иэдалёхова". Мядона" тер' сенз" цэя".



Мань цюд' Марина Тэтакучева Яриэ ирибтякоцэ педучилища пуд газетан' паднаваньз тодамь. Тюкона манзаранахани", институт' маледамь. Небяэр хаядамь.

Юд' по' ямбан' газетахана манзаранахани' хар'ни' ненэй ненэцье" тамна савовна хамедэи. Нянадо' ты" хавна иамгэхэрт' ни тара". Теда таниянгу' илеигу.

Мань цюд' ялян' харвана" пини" маниедм', манзара тамна сахамсетымд'. Редакцияхана" турта ненэцэ цюка. Ханыны хибям' вадахана иядаигур, ианимд ервха" хэсь табедангур.

Вы' яна" латдан' иленя ненэй ненэцье" невхы иринана" я' недармем' етри' нёдахавана". Майндортина" тэри нёхона" мание". Сидя цэто' ни нултамбахана". Я' сяр' ния тамна сидна" то"олха ненэцье" таниянаханан', тэззава" тамна пон' я' хоба ния таниянгу. Хибяхарт' хэвняд' сидна" иядаваньз ни тут". Хусувэва" харта вадамда мэ"цамда. Варева" мэква"! М.Яр' падвы



*Газете 80 лет

Нужна новая грамматика

Окружающую газету «Няръяна Нэрм» читаю давно. С начала 90-х годов прошлого столетия. Газета стала самостоятельным юридическим лицом на 4 страницах, на ненецком языке. Она распространялась во все населённые пункты автономного округа. Её читали в рыбацких станах, в бригадах оленеводов-охотников. Из газеты люди черпали разнообразную информацию о социально-экономическом и политическом развитии автономного округа, о передовиках советского производства, оленеводах и рыбаках, геологах и строителях, учителях и врачах, а также о людях других профессий.

Учитывая сложную транспортную схему на Ямале и «информационный голод» для жителей тундры, газета для оленеводов, рыбаков и охотников является единственным источником информации на периферии.

В газете мне всегда нравится страничка, где опубликовывают ненецкие сказки, легенды, мифы и предания, которые по вечерам я рассказываю детям. Им очень интересно. Такие материалы необходимы особенно людям, живущим оседло в посёлках и в городах, чтобы не забывали духовную и нравственную самобытную культуру своих далёких предков.

В настоящее время «информационный голод» для тундрового населения отступил в прошлое. Сейчас все рыбаки, оленеводы и их дети «вооружены» мобильными телефонами, имеют мини электростанции. В чумах смотрят различные программы по телевизору, слушают радио, музыку и песни российской эстрады, черпают информацию из Интернета.

Интерес к газете заметно ослабел, в том числе из-за трудности чтения. Много лет я читаю нашу газету, но до сих пор не могу привыкнуть к сложной грамматике. И пока несколько раз не прочитаю одну и ту же статью, не могу сразу понять, о чём написано.

Время летит вперёд стремительно. На мой взгляд, чтобы газета выжила в современном мире, необходимо упростить грамматику ненецкого языка, чтобы она стала легко читаемой. И тогда станет привлекательной для большого круга читателей, где проживают ненцы. А газета просто необходима нам потому, чтобы сохранить родной язык и многовековую самобытную культуру нашего народа в письменном виде для наших потомков.

Хочу поблагодарить всех энтузиастов, кто в течение многих лет помогает газете своими интересными произведениями, а также коллектив редакции газеты и пожелать всем оптимизма, крепкого здоровья и новых творческих успехов.

С уважением,
Иван Ламдо,
ветеран
Ямала



Леонид Ямсивич, Ирина Ганковна Худихина

*Газетана 80 поданда хая

Нюпой паднава

Леонид Ямсивич Худи Ямальской районхана вынганна иле. Яр-Саля хардан наврадамда тэм-даванз турна. Тохолко-да нюда лакамбой ея мякандо ханла. Эда пирцямбой, марцете э хасава цэванд пид, районхананда юкад вата цюпой по тарома серкана ширда ягусь.

Салехардахана ты лекаранэ тохолко махаданда, «Ярсалинской» совхозхана ты лекаранэ манзарась. Намгэ мян организация Леонид Ямсивич Худим манзарандандо хаңадонз. Навэ танякуна няни ма:

-Мань ихиняни хибя-хавм навламбада то оладм. Теда тыни вады. Харни илеван харвадм.

-Нюд тамна нюдя. Маня редакцияханана тадтангодава ягус. Хаця паднагунава. Недбар жока ни цзугу. Тикахана няна енагун. Таминанд вадамд нер мэс. Нер хонра. Телефонни пада.

Леонид Ямсивич намгэ пирхана мутра вадавна си ми хо, ма:

-Манэкав! Ехэрана манзаяхана си ми нядабангунава, табедамбангунава.

-Тэри сит нива ма-ниенгу. Товани сер тадтангосяндамд тэврангудм.

Тарем тацда вы тер

ненэцям няюна сюрте-вац. Нерденя сидягуда юд яля цзоснганна ня мынац. Таддикад мале сян иле мям цздара-высь. Ямальской районан ханац цэвадэинац. Ханяцэхэна ца ни я амна цдалева е эмня, няданда си ми ханзеты.

Нюпой тарем Ямальской районхы Яптик-Саля цзоснд мерета «Буранахана» ханчанинз. Ха-хаяда я ни ца. Навхы ты лекаранэ манэмы ямда, сывы тецья нумугана нидась ёлю. Тамальгана сидяцэ харни газетани хавна, луца вадавна надиберта «Красной Север» нарка статям паданинз.

Сидя по тыхана округхана на надиберта газетына «Нярьяна Нэрем», «Дух-Авт», «Красной Север» цюпой организациян номдэйдонз. Нюнда Государственное учреждение «Издательский дом «Ямал». Маня газетакхадана няхар ненэцям вудумац: сидна ядэланав, бухгалтерма, фотокорреспондента, Тики нина фонд Леонид Ямсивич Худиремьясь. Ханзеркарт мэита ягусь. Хуркавна цод нява тенева. Тюку страницахана падвэмда толада. Тадтавад манэцада.

Х.Сэрьяламдик
падвы

Тоенана ханеда

Мале сян по техэ иле мями толангодуэ нянда вадеман харвадм. Тамальгана ты лекаранэ Ярсалинской совхозхана манзарамз. Ханевани сер вынганна илена некахаюни цзсывна хырав. Мят нултабни хаерад сэв тандая ну ядан тантась.

Хано ниня хадаравы ты намзи манэцадм, мадм.

-Пивня ядэрта турца?! Ханесэйдэ жоканэ!

Нарка неками ма:

-Намгэм вадежан! Нюпойри тарамма. Харси хадавыда, ихиня вэва. Няхахана хэвы ни цзугу. Ядманда мюмня недалл, тэва пирты.

Тамальгты похона шорта ханедаминз. Паромба сянцадм. Нюдяном некани ня жобкана хэсь таслами. Няни енертацэ жабтав. Хадоми сюртеми. Яля сэв тэри пакаль. Нули хэне. Миндяхани пивня ядэрта ядмамда хоми. Пиемзя хаамвы. Тиканда миемяда савовна жади. Недаллами. Намгэда цовна, няхар ямб цдалавам цзугадтани. Нултав, няхани мадм.

-Неданами наркамбой цздаран нэклахавэда.

-Тикавахана мякни хэ-хэни. Няхана тони.

Бензинми сусангу!, - неками ма.

-Таки то яра цадом маниер. Тирдарев жади. Пароць тания цдалахани. Сармик хуркари цэя. Таняд пирця я нид сьрцянганна сьрцини.

То надо ни танавани сер: няхахана цэда я цыланани то. Лабта хасрэ сятаняны вархана цылека хамд вангахана ванвы. Тарем таслами. Няни то надо хыбалкана лынгаре хаэда. Мань сармик няннанда неда тагав. Пыда цари тикан ядангуда. Нюпойм нявота тунимда севолап хаев. Наци я амна хэрабтахая, сармик пивня цэ хэвхаданда лэрабтав. «Буранами» пуй тарканда пидев. Нерад миндя мерця сэвни ладоржа. Я синдолта жади.

Лэракабт надо нид тад санавани, сид я помна тэри пендым. Сармик хэван хаамыв. Тад лэрэванда хэвувнани хадрида хая. Лыдабтарэив. Пумнанда недалжав. Нацэдя тибяха хаморца. Намгэ пирхана танабдахани хахаялтев. Енерма хунат тэвхав, туними хэндрав пенды. Пивня ядэрта манрыраць хая. Нули паромба цэта ни санэй. Пивня нэкалжада. Тарем миндяхани иртев. Туни-

ми пьянда тарцин табедав. Енеро махадани пуцэцэюта ни хаамы. Тад санаванда няцейни няваты. Пьянда мал цархаца вэя. Нянда си нянгары. Харасяда ян нэкалжав. Яра надо нимня ханав. Енерманда няхани нули енадм. Ини цыл мадм, теда енертава. Намгэцэрт цатенанам нидм манэс. Няхахана сюртей. Пунда няд цахакумна иртев. Туними жобкад пере сидя пендрев. Хэвдал хаамы. Намгэ пиркан цэта ни санэй. Цодуварехэта хунамба пядэ. Сян енгам серта махаданда, пили мантэй. Намгэ пиркана я яд сер тунимда нерня саркь ламба терсавэй нями цадимя. Нер сармик няда няватаб, надо цылынгаравы. Нянда си нянгареда цылекам пимэда. Тунимда сыралмовэда. Инд лимда цэда пэвы.

Тэри жабцата ненэй нэциена илангана сармик жадьбятэ пивня ядэртацэ, ты ханондар цылекацэ вадета. Хэ хибяхана пиртя ни цэ Инда цу саць нарка. Мни жадьбяни маедампыда пи саць хавыдысь.

Л.Худ
пад



Л.Худи фотоэтиод: «Ты илебява» толава техэ»

Учредитель

Департамент информационной политики и связей с общественностью Ямало-Ненецкого Автономного округа (г. Салехард, ул. Республики, 29)

Компьютерный набор и верстка
Пантук Светланы

Редакция цзэ я: Салехард, мар, Подшибякина, 17
Редакторанда телефон 3-08-69, факс 4-53-32
Газетана индекс: 54391

Номер отпечатан в типографии ГУП ЯНАО
«Издательство «Красный Север».

Тираж 997. Заказ 0216

Государственное учреждение
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ



Редактор
тарана

Хабэча
Яунгад